ISSN 1725-5163

Úřední věstník Evropské unie

C 286

České vydání

Svazek 52

27. listopadu 2009

Informace a oznámení

Oznámení č. | Obsah | Strana

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

Komise

2009/C 286/01 Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5631 – Symboled/Zumtobel/Ledon Oled JV) ([1]) 1

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

Komise

2009/C 286/02 Směnné kurzy vůči euru 2

CS

Cena: 3 EUR

([1]) Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

V *Oznámení*

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Komise

2009/C 286/03 Výzva k předkládání návrhů – EACEA/28/09 – Tempus IV – Reforma vysokoškolského vzdělávání prostřednictvím mezinárodní spolupráce vysokých škol 3

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Komise

2009/C 286/04 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5728 – Crédit Agricole SA/Société Générale Asset Management) ([1]) 7

2009/C 286/05 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5709 – Volkswagen/MAHAG) ([1]) 8

Opravy

2009/C 286/06 Oprava oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu některých polyethylentereftalátů pocházejících z Íránu, Pákistánu a Spojených arabských emirátů *(Úř. věst. C 208, 3.9.2009)* 9

CS

([1]) Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ COMP/M.5631 – Symboled/Zumtobel/Ledon Oled JV)

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 286/01)

Dne 20. listopadu 2009 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v němčině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

— v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,

— v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) pod číslem 32009M5631. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru [1]

26. listopadu 2009

(2009/C 286/02)

1 euro =

	měna	směnný kurz		měna	směnný kurz
USD	americký dolar	1,5071	AUD	australský dolar	1,6436
JPY	japonský jen	130,70	CAD	kanadský dolar	1,5882
DKK	dánská koruna	7,4418	HKD	hongkongský dolar	11,6802
GBP	britská libra	0,91100	NZD	novozélandský dolar	2,0987
SEK	švédská koruna	10,4548	SGD	singapurský dolar	2,0827
CHF	švýcarský frank	1,5098	KRW	jihokorejský won	1 742,13
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	11,2328
NOK	norská koruna	8,5000	CNY	čínský juan	10,2882
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,3240
CZK	česká koruna	26,188	IDR	indonéská rupie	14 233,28
EEK	estonská koruna	15,6466	MYR	malajsijský ringgit	5,1068
HUF	maďarský forint	269,77	PHP	filipínské peso	70,548
LTL	litevský litas	3,4528	RUB	ruský rubl	43,8310
LVL	lotyšský latas	0,7089	THB	thajský baht	49,971
PLN	polský zlotý	4,1245	BRL	brazilský real	2,6132
RON	rumunský lei	4,2785	MXN	mexické peso	19,4200
TRY	turecká lira	2,2797	INR	indická rupie	69,9970

[1] *Zdroj*: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

KOMISE

VÝZVA K PŘEDKLÁDÁNÍ NÁVRHŮ – EACEA/28/09

Tempus IV – Reforma vysokoškolského vzdělávání prostřednictvím mezinárodní spolupráce vysokých škol

(2009/C 286/03)

1. **Cíle a popis**

Čtvrtá fáze programu Tempus zahrnuje období 2007–2013.

Celkovým cílem tohoto programu bude přispět k usnadnění spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdělávání mezi členskými státy Evropské unie (EU) a partnerskými zeměmi, se kterými EU sousedí. Program zejména přispěje k podpoře dobrovolného sbližování s vývojem v oblasti vysokoškolského vzdělávání v EU, který vychází z lisabonské agendy a Boloňského procesu.

Účelem této výzvy k předkládání návrhů je podporovat mnohostrannou spolupráci mezi vysokoškolskými institucemi, orgány a organizacemi z členských států EU a partnerských zemí se zaměřením na reformu a modernizaci vysokoškolského vzdělávání.

Za správu této výzvy k předkládání návrhů odpovídá Agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (dále jen „agentura“), která jedná na základě pravomocí udělených Evropskou komisí (dále jen „Komise“).

2. **Způsobilí žadatelé**

Aby byli žadatelé způsobilí k udělení grantu, musí se jednat o právnické osoby („právnické subjekty“) usazené po dobu delší pěti let v Evropské unii nebo v partnerských zemích programu Tempus.

Žadateli o Společné Projekty musí být státem uznané veřejné nebo soukromé vysokoškolské instituce či sdružení, organizace nebo sítě vysokoškolských institucí, které se věnují prosazování, zlepšování a reformě vysokoškolského vzdělávání.

Žadateli o Strukturální Opatření musí být právnické subjekty, jak je výše stanoveno pro společné projekty, nebo vnitrostátní či mezinárodní organizace rektorů, pedagogů či studentů.

Programu Tempus se mohou jako partneři/společní příjemci účastnit instituce a organizace, počínaje vysokoškolskými institucemi a organizacemi přes neakademické instituce až po organizace, jako jsou nevládní organizace, společnosti, průmyslové závody a orgány veřejné správy.

Tyto instituce a organizace musí mít sídlo v těchto čtyřech skupinách způsobilých zemí:

— 27 členských států Evropské unie,

— 5 zemí regionu západního Balkánu: Albánie, Bosna a Hercegovina, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Černá Hora, Srbsko, stejně jako Kosovo ([1]),

([1]) Pod záštitou Organizace spojených národů na základě rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1244 ze dne 10. června 1999.

— 16 zemí z oblastí, se kterými Evropská unie sousedí na jihu a východě: Alžírsko, Egypt, Izrael, Jordánsko, Libanon, Maroko, okupované palestinské území, Sýrie, Tunisko, Arménie, Ázerbájdžán, Bělorusko, Gruzie, Moldavsko, Ruská federace a Ukrajina,

— 5 středoasijských republik: Kazachstán, Kyrgyzstán, Tádžikistán, Turkmenistán a Uzbekistán.

3. **Způsobilé činnosti a doba trvání**

Dva základní nástroje spolupráce v rámci této výzvy k předkládání návrhů programu Tempus jsou:

— Společné projekty: projekty s přístupem „zdola nahoru" zaměřené na modernizaci a reformu na úrovni institucí (vysokých škol). Společné projekty jsou zaměřené na přenos znalostí mezi vysokými školami, organizacemi a institucemi z EU a partnerských zemí i mezi subjekty z partnerských zemí.

— Strukturální opatření: projekty, jejichž cílem je přispět k rozvoji a reformě systémů vysokoškolského vzdělávání v partnerských zemích, zvýšit jejich kvalitu a význam a zvýraznit jejich sbližování s vývojem v EU. Strukturální opatření se budou týkat zásahů, jejichž cílem bude podpořit strukturální reformy systémů vysokoškolského vzdělávání a rozvoje strategického rámce na vnitrostátní úrovni.

V rámci této výzvy k předkládání návrhů lze financovat vnitrostátní projekty a projekty zahrnující více zemí:

Vnitrostátní projekty musí vycházet z národních priorit stanovených v úzkém dialogu mezi delegacemi Evropské komise a příslušnými orgány v partnerských zemích.

— U vnitrostátních projektů musí návrhy předkládat seskupení institucí, jejichž členy jsou:

  — nejméně tři vysokoškolské instituce z partnerské země (v případě Černé Hory a Kosova bude vzhledem k malému rozsahu vysokoškolského sektoru stačit jedna vysoká škola),

  — nejméně tři vysokoškolské instituce z Evropské unie, každá z jiného členského státu Evropské unie.

Projekty zahrnující více zemí musí splňovat regionální priority, které vycházejí z politiky Evropské unie pro spolupráci s regiony partnerských zemí určené ve strategických dokumentech Evropské unie týkajících se sousedních zemí ([1]), zemí připravujících se na přistoupení k Evropské unii ([2]) a zemí ve Střední Asii ([3]) a které jsou společné všem partnerským zemím v konkrétním regionu nebo se zabývají vnitrostátní prioritou, jež je společná každé ze zúčastněných partnerských zemí.

— U projektů zahrnujících více zemí musí návrhy předkládat seskupení institucí, jejichž členy jsou:

  — nejméně dvě vysokoškolské instituce z každé z partnerských zemí (nejméně dvou partnerských zemí) podílejících se na návrhu (s výjimkou Kosova a Černé Hory, kde je požadována pouze jedna vysokoškolská instituce z každé země),

  — nejméně tři vysokoškolské instituce, každá z jiného členského státu Evropské unie.

U strukturálních opatření je požadována další podmínka: jako partner/partneři se musí projektu strukturálních opatření účastnit ministerstvo/ministerstva (vysokého) školství v partnerské zemi/partnerských zemích.

Maximální doba trvání projektů je 24 nebo 36 měsíců. Očekává se, že období způsobilosti nákladů započne dne 15. října 2010.

([1]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 ze dne 24. října 2006 o obecných ustanoveních o zřízení evropského nástroje sousedství a partnerství; http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/oj_l310_en.pdf; Evropský nástroj sousedství a partnerství, meziregionální program evropského nástroje sousedství a partnerství, strategický dokument 2007–2013 a indikativní program 2007–2010; http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/country/enpi_interregional_en.pdf

([2]) Nařízení Rady (ES) č. 1085/2006 ze dne 17. července 2006 , kterým se zřizuje nástroj předvstupní pomoci (NPP); http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:210:0082:0093:CS:PDF Nástroj předvstupní pomoci (NPP), víceletý orientační plánovací dokument (VOPD), 2008–2010, pro více příjemců; VOPD (2008–2010), ref. C(2008) 3585 ze dne 17. července 2008 http://www.cc.cec/sg_vista/cgi-bin/repository/getdoc/COMM_NATIVE_C_2008_3585_1_EN_ANNEXE.doc

([3]) Evropská unie a Střední Asie: strategie pro nové partnerství; Rada Evropské unie, 31. května 2007, 10113/07 http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/librairie/PDF/EU_CtrlAsia_EN-RU.pdf

4. **Kritéria přidělení**

Způsobilé žádosti o společné projekty a strukturální opatření zhodnotí externí nezávislí znalci na základě těchto kritérií přidělení:

— jasnost a soudržnost cílů projektu; jejich význam pro reformy vysokého školství (agenda modernizace Evropské unie, Boloňský proces) v instituci nebo systému partnerské země a prokázání dopadu projektu na tyto reformy,

— kvalita partnerství (kvalifikace, uznávané odborné zkušenosti a schopnosti vyžadované pro uskutečnění všech aspektů pracovního programu, vhodné rozdělení úkolů, efektivní komunikace a spolupráce),

— používaná metodika, mimo jiné včetně vhodnosti výsledků projektu a souvisejících činností v souladu se záměrem a konkrétními cíli projektu, prokázaná kapacita pro logické a řádné plánování (logická rámcová matice a pracovní plán), očekávaná kontrola kvality, sledování a správa projektu (ukazatele a hodnotící kritéria),

— udržitelnost či trvalý dopad projektu na dané instituce, cílové skupiny a/nebo vysokoškolský systém, včetně šíření a využívání činností a výsledků projektu,

— rozpočtová a nákladová účinnost včetně personálního plánování dodržujícího denní mzdové sazby, vhodného nákupu zařízení, účinného využívání období mobility.

Z návrhů, které prošly externím posouzením a získaly nejvyšší ohodnocení, a na základě rozpočtových přídělů pro každý region sestaví meziútvarová výběrová komise užší seznam projektů, které budou konzultovány s ministerstvy školství, delegacemi při EK a národními kancelářemi programu Tempus v partnerských zemích. Konečné rozhodnutí o tom, které projekty bude financovat, přijme s přihlédnutím k výsledkům hodnocení a konzultací, k zeměpisné vyváženosti partnerských zemí a k rozpočtovým omezením agentura.

5. **Rozpočet a výše grantů**

Orientační rozpočet určený na spolufinancování projektů v rámci této výzvy k předkládání návrhů činí 53,8 milionu EUR.

Finanční příspěvek Společenství nesmí přesáhnout 90 % celkových způsobilých nákladů. Je nutné spolufinancování ve výši nejméně 10 % celkových způsobilých nákladů.

Minimální výše grantu pro společné projekty i strukturální opatření bude činit 500 000 EUR. Maximální výše grantu bude činit 1 500 000 EUR. Pro vnitrostátní projekty v případě Kosova a Černé Hory je minimální výše grantu pro oba typy projektů stanovena na 300 000 EUR.

6. **Lhůta a předkládání návrhů**

Žádosti o grant musí být vypracovány v angličtině, francouzštině nebo němčině pomocí elektronického formuláře, který je k tomuto účelu zvlášť určen a který bude k dispozici na internetové stránce agentury: http://eacea.ec.europa.eu/tempus/index_en.php

Řádně vyplněné elektronické žádosti o společné projekty a strukturální opatření musí být zaslány nejpozději do 9. března 2010, 12:00 hodin bruselského času.

Tento elektronický formulář je považován za originál. Avšak v zájmu jistoty jak žadatele, tak i agentury a za účelem předložení požadovaných doplňujících informací musí být agentuře zaslán poštou úplný tištěný exemplář podaného elektronického formuláře spolu s dalšími dokumenty (viz pokyny pro žadatele) do 9. března 2010 (rozhoduje datum poštovního razítka) na tuto adresu:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Tempus
Call for Proposal EACEA/28/09
Office: BOUR 2/17
Avenue du Bourget 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Žádosti zaslané faxem nebo e-mailem nebudou přijaty.

7. **Další informace**

Žádosti musí splňovat ustanovení uvedené v dokumentu Pokyny pro žadatele – výzva k předkládání návrhů EACEA/28/09, musí být podány na formuláři žádosti určeném k tomuto účelu a musí obsahovat příslušné přílohy. Tento dokument je k dispozici na internetu na této adrese: http://eacea.ec.europa.eu/tempus/index_en.php

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.5728 – Crédit Agricole SA/Société Générale Asset Management)

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 286/04)

1. Komise dne 18. listopadu 2009 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým podnik Crédit Agricole Group (Francie) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií a aktiv kontrolu nad částí podniku Société Générale Asset Management („SGAM“, France).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Crédit Agricole Group: jedna z nejvýznamnějších bankovních skupin ve Francii, přítomná ve všech bankovních a finančních aktivitách. V současné době činná ve správě aktiv prostřednitcvím dceřiné společnosti Crédit Agricole Asset Management a BFT Gestion,

— podniku SGAM: většina tradičních evropských a asijských činností ve správě aktiv podniku Société Générale. Vyloučeny jsou „netradiční“ a „alternativní“ činnosti ve správě aktiv podniku Société Générale Asset Management v Evropě (např. *Lyxor* Asset Management) a jeho vlastní podnikání v oblasti správy aktiv v Číně a Koreji.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301 nebo 22967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5728 – Crédit Agricole SA/Société Générale Asset Management na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.5709 – Volkswagen/MAHAG)

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 286/05)

1. Komise dne 18. listopadu 2009 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým podnik Volkswagen AG (Německo) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad podnikem MAHAG Münchener Automobil-Handel Haberl GmbH & Co. KG („MAHAG KG“, Německo).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Volkswagen AG: vývoj, výroba a prodej osobních automobilů a lehkých užitkových vozidel, jakož i náhradních dílů a příslušenství,

— podniku MAHAG KG: maloobchod s novými a ojetými vozidly (osobními automobily a lehkými užitkovými vozidly), maloobchod s náhradními díly pro motorová vozidla a příslušenstvím pro poskytování služeb souvisejících s motorovými vozidly.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301 nebo 22967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5709 – Volkswagen/MAHAG na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

OPRAVY

Oprava oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu některých polyethylentereftalátů pocházejících z Íránu, Pákistánu a Spojených arabských emirátů

(Úřední věstník Evropské unie C 208 ze dne 3. září 2009)

(2009/C 286/06)

Strana 7, název oznámení:

místo: „antidumpingového“,

má být: „antisubvenčního“.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovného za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepisovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro publikace jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: http://europa.eu

Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS